

**(Re-)Writing History of the Second World War:
Forgetting and Remembering the Taiwanese-native
Japanese Soldiers in Postwar Taiwan**

第二次世界大戰の歴史（再）記述：戦後台湾における 台湾人元日本兵 の忘却と記憶

藍適齊 Shichi Mike LAN

台湾中正大学歴史学系

National Chung Cheng University, TAIWAN

- **Marc Augé:** 「記憶被遺忘形塑，就如同被大海形塑出的海岸一樣」
- **Susan Rubin Suleiman,** 「假如有『記憶的責任』成立，那麼，『遺忘的責任』亦一樣重要。」
- 根據 **Paul Ricoeur** 有關記憶與遺忘的研究
- **遺忘**可以、而且是必須被視為在形塑記憶中扮演了一個「積極的角色 **active agent**」，因為它賦予記憶它們的形影與慰藉

第二次世界大戰期間，超過200,000名台灣人被徵召
為日本軍隊效力：台籍日本兵/台湾人元日本兵

- 軍夫
- 軍屬: 軍醫，護士，以及技術員
- 高砂義勇隊 Takasago giyūtai
- 台灣特設勤勞奉公團/台灣勞務奉公團 / 台灣特設勤勞團

- 派遣地區分布:
中國本土、東南亞、以及橫跨太平洋的島嶼：海南島、菲律賓 (the Philippines)、Rabaul（今巴布亞新幾內亞 Papua New Guinea）。
- 在他們之中，超過 30,000人失去生命。

- 1945年八月，台灣結束成爲日本的殖民地/領地，並且被中華民國政府「光復」
- 台灣人民終止了日本臣民的身分
- 台灣人民被改變成爲中國的人民
- 一夜之間，過去的敵人轉變成了「同胞」

“抗戰” VS. “大東亞聖戰”

- 台灣人在第二次世界大戰期間與日本爲營的經驗，對於戰後中國以「抗戰」爲主軸的歷史書寫、以及那些在戰後有著中華民族集體記憶的中國民族主義者而言是有問題的 (*problematic*)
- 同時，那些經歷過戰爭、並且在1945年被終止其日本身分的台灣人，對於戰後日本有關二戰的歷史書寫、以及戰後的日本民族集體記憶而言也是有問題的

士兵/退伍軍人與戰爭記憶

- 作為(戰後)戰爭歷史的焦點
- 對於(戰後)國家與國家身分的建構，士兵的故事特別有價值，甚至是不可或缺的
- 身為國家的代表—士兵在戰場上的英勇、奉獻、以及犧牲經常被再現，並且時常被神格化為「榮耀」以作為愛國主義的終極表現
- 士兵作為國家的建築者、防禦者、以及化身，更是全體人民在國家危機時期都必須有志一同的追隨的模範公民

被雙重抹滅的戰爭記憶

- 台灣人元日本兵：1945年後成為被遺忘/無名的士兵
- 中華民國/台灣：戰後所記錄第二次世界大戰的事蹟都是以中國本土的戰爭經驗與觀點、以及中國本土的退伍軍人為主

中華民國/台灣

- 忠烈祠裡有390,000名(爲國家奉獻犧牲的)英雄，沒有一位台籍日本兵
- 台灣官方沒有任何爲台籍日本兵所做的紀念碑或是紀念儀式
- 就歷史(方法)學而言，台灣人元日本兵在戰後有關二戰的歷史書寫中幾乎是缺席的

戰爭中被記錄/記憶的事情 大多是關於統治者而非人民

- 在中華民國政府的統治之下，在戰後台灣的歷史中將台籍日本兵遺忘後，一種積極、並且具政治性質所建構的公眾記憶—猶如一種官方強加的失憶症—就此成形

日本?

- 在戰後有關二戰的歷史書寫中所呈現的台灣人元日本兵/台籍日本兵？
- 媒體
- 教科書
- 缺席？

1990年代後關於台籍日本兵的記憶/重寫

- 在私的領域中, 台籍日本兵以及家屬透過個人的力量開始組織行動, 有些人負責社交聯繫、編寫聯絡名錄、以及出版內部的通訊刊物; 另一群人則發起行動向日本政府尋求賠償
- 這些個人的努力與組織, 讓台籍日本兵的歷史在政治受壓迫的獨裁時期、以及官方強加的失憶症之下, 存活了超過五十年 (1945-1995)

1990 年代的台灣

- 1987年解除戒嚴
- 民主化
- 1990年代的本土化運動

多元的台灣歷史經驗與歷史書寫

- 不同於過去以中國為中心的觀點書寫，愈來愈多作者開始從台灣本土觀點出發來書寫關於台灣的內容
- 教科書改革：1994年開始
- 追求新的「台灣觀點/主體性」來重寫歷史
- 「認識台灣」在1997年成為中學課程

重寫第二次世界大戰的歷史

- 1997年開始出版了許多關於台灣人元日本兵的口述歷史

口述歷史

- 將數十年「被壓抑的聲音解放」
- 聆聽那些在戰爭期間確實存在、但是未曾被聽見的「其他的聲音」
- 口述歷史的出版為許多台籍日本兵帶來自戰爭結束半世紀以來，首次讓他們的私人回憶得以公開講述的機會

一種全面性/沒有偏見的 (*cosmopolitan*) 歷史書寫

- 紀錄並且描繪本土(台灣人)截然不同於主流(統治者在大陸)戰時的經驗
- 「其他不是爲了正當化戰爭的論述」